

T.C.
EKONOMİ BAKANLIĞI
Anlaşmalar Genel Müdürlüğü

İVEDİ/SÜRELİ
03.05.2017

Sayı : 29002382 - 030.01 - E.49551
Konu : Japonya Türkiye Ekonomik Ortaklık
Anlaşması Denizyolu Taşımacılığı
Sektörü

DENİZ TİCARET ODASINA

Bilindiği üzere, hedef ülkelerimiz arasında yer alan, hizmet sektörü yatırımlarımızın ve hizmet ticaretimizin yoğun olduğu Japonya ile ülkemiz arasında Ekonomik Ortaklık Anlaşması (EOA) imzalamak üzere Japon tarafı ile müzakereler Bakanlığımız tarafından yürütülmektedir. Anlaşmanın kapsamında “hizmet ticareti”, “mal ticareti” ve “yatırım” başlıkları yer almaktadır.

Bu anlaşma ile öncelikle, ülkelerin pazarlarına yönelik ve pazarlarında faaliyet gösteren yabancı hizmet sunucuları için, sadece yürürlükte bulunan mevzuatın geçerli olacağı ve anlaşmanın yürürlüğe girişiyle birlikte ilave kısıtlayıcı önlem alınmayacağı karşılıklı taahhüt edilmesi hedeflenmektedir. Müzakerelerde, ayrıca, tarafların, birbirlerinin hizmetlerine ve hizmet sunucularına, kendi hizmet sunucularından daha az avantajlı muamelede bulunmaması hususu da ele alınacaktır.

Ayrıca, hizmet ihracatımızda önemli yer tutan geleneksel alanların dışında, taşımacılık, inşaat, sağlık ve telekomünikasyon hizmetleri gibi görece rekabetçi olduğumuz diğer alanlarda Japonya'nın Serbest Ticaret Anlaşması imzaladığı ülkelere verdiği olanakları ülkemize de tanınması talep edilecektir. Eş zamanlı olarak ülkemiz hizmet pazarında Japon hizmet sunucularının şeffaf ve öngörülebilir bir şekilde faaliyet gösterebilmesi amacıyla çeşitli kurallar da müzakere edilecektir. Ayrıca söz konusu anlaşma ile Japon ve Türk iş adamları ve hizmet sunucularının geçici dolaşım imkânlarının artırılması da amaçlanmaktadır.

Bu bağlamda, anlaşma kapsamında taraflar, hizmet sektörlerinde pazara girişi sınırlandıran ve piyasada anlaşmanın diğer tarafına dezavantajlı muamele getiren tüm kısıtlamaları karşılıklı olarak ortaya koymakta ve pazarını daha kısıtlı hale getirmeyeceğini taahhüt etmektedir. Taraflar, mevzuat boşluğu olan ya da gelecekte kısıtlamalara tabi olabilecek hassas sektörleri, listeleri kapsamı dışına alarak, bu sektörlerdeki politika belirleme esnekliğini koruyabilmektedir.

Bu çerçevede Ek-1’de Japon tarafının listelemesinin olası olduğu sektörler, Ek-2’de ise hizmet sektörlerinde hizmet sunum şekillerine ve sektörlerin ticaretine ilişkin açıklamaların yer aldığı Sektör Spesifik Bilgilendirme Notu yer almaktadır. Ek-3’te ise müzakereler çerçevesinde, Japon tarafının bahse konu sektörler için taahhüt üstlenebileceği hususlar ve sektörel bazda alabileceği istisnalara ilişkin açıklamalar yer almaktadır. Ayrıca,

"Bu belge, 5070 sayılı Elektronik İmza Kanununun 5. maddesi gereğince güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır."

T.C. Ekonomi Bakanlığı Anlaşmalar Genel Müdürlüğü

Ayrıntılı Bilgi İçin: Rahmet USLU YUVACI - Dış Ticaret Uzmanı

Söğütözü Mah. 2176. Sk. No:63 06530 Çankaya/Ankara

Telefon: 03122049062

Faks: 03122048634

E-mail: uslu@ekonomi.gov.tr

Elektronik Ağ: www.ekonomi.gov.tr

ilave bilgi ve açıklamalar e-posta ile Bakanlığımızın uslur@ekonomi.gov.tr adresinden talep edilebilir.

Söz konusu anlaşmadan ülkemizce en üst düzeyde menfaat sağlanabilmesi amacıyla Ek-2’de belirtilen farklı hizmet sunumları (Mod 1, Mod 2, Mod 3 ve Mod 4) açısından **Japon piyasasında karşılaşılan mevzuat ve uygulamaya ilişkin engeller ile hizmet sunucularımızın rekabet gücü açısından potansiyel arz eden sektörlerle** ilişkin değerlendirmelerinize ihtiyaç duyulmaktadır. Ülkemizin müzakere pozisyonunun oluşturulabilmesi ve anlaşma sonucunda hizmet sunucularımızın Japon pazarında faaliyet alanlarının genişletilebilmesi amacıyla **ülkemizce gerekçeli ve sonuca odaklı bir talep düzeyinin yaratılması için** görüş ve değerlendirmeleriniz büyük önem taşımaktadır.

Bilgilerini ve kurumları görüşüne ihtiyaç duyulan bu hususlara ilişkin değerlendirmelerin 31 Mayıs 2017 tarihi mesai bitimine kadar Bakanlığımıza ve elektronik ortamda gats@ekonomi.gov.tr adresine iletilmesi hususunda gereğini rica ederim.

Mehmet İŞKIN
Bakan a.
Genel Müdür

EKLER:

1. Ek 1- Sektör Listesi
2. Ek 2 Denizyolu Taşımacılığı Hizmetleri Kılavuzu
3. Ek-3 Anlaşma Çerçevesinde Japonya’nın Sektörel Bazda Taahhütleri ve Kısıtlamaları

DAĞITIM:

Deniz Ticaret Odasına
Türkiye Kargo, Kurye ve Lojistik İşletmecileri
Derneğine
Uluslararası Taşımacılık ve Lojistik Hizmet
Üretenleri Derneğine
İstanbul & Marmara, Ege, Akdeniz, Karadeniz,
Bölgeler Gemi Sanayciler Derneğine
Türkiye Gemi İnşa Sanayicileri Birliğine

"Bu belge, 5070 sayılı Elektronik İmza Kanununun 5. maddesi gereğince güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır."

T.C. Ekonomi Bakanlığı Anlaşmalar Genel Müdürlüğü
Söğütözü Mah. 2176. Sk. No:63 06530 Çankaya/Ankara

Ayrıntılı Bilgi İçin: Rahmet USLU YUVACI - Dış Ticaret Uzmanı

Telefon: 03122049062

Faks: 03122048634

E-mail: uslur@ekonomi.gov.tr

Elektronik Ağ: www.ekonomi.gov.tr

JAPONYA' NIN TAAHHÜT ÜSTLENMESİNİN OLASI OLDUĞU SEKTÖRLER

1 İŞ HİZMETLERİ	1 BUSINESS SERVICES
1.A Profesyonel Hizmetler	1.A Professional Services
- Avukat tarafından verilen hukuk hizmetleri	-Legal services supplied by a lawyer
-Hukuk alanında hukuk müşaviri hizmetleri	-Legal advisory services on law of jurisdiction
-Sertifikalı sosyal sigortacı ve işgücü danışmanının sağladığı hukuk hizmetleri	-Legal services supplied by a certified social insurance and labor consultant
-Patent avukatı tarafından verilen hukuk hizmetleri	-Legal services supplied by a patent attorney
-Denizcilik acentesi tarafından verilen hukuk hizmetleri	-Legal services supplied by a maritime procedure agent
- Arazi ve ev denetçisi tarafından verilen hukuk hizmetleri	-Legal services supplied by a land and house surveyor
-Muhasebecilik, danışmanlık ve defter tutma hizmetleri	-Accounting, auditing and bookkeeping services
-Vergilendirme hizmetleri	-Taxation services
-Mimarlık hizmetleri	-Architectural services
-Mühendislik hizmetleri ve entegre mühendislik hizmetleri	-Engineering services and integrated engineering
-İnşaat mühendisliği danışmanlık hizmetleri	-Civil engineering consulting services
-Kentsel planlama ve peyzaj mimarlığı hizmetleri	-Urban planning and landscape architectural services
-Tıbbi ve diş ile ilgili hizmetler	-Medical and dental services
-Veterinerlik hizmetleri	-Veterinary services
-Ebe, hemşire, fizyoterapist ve paramedikal personel tarafından verilen hizmetler	-Services provided by midwives, nurses, physiotherapists and para-medical personnel
-Fizyoterapistler veya diyetisyenler tarafından sağlanan hizmetler	-Services provided by physiotherapists or by dietitians
1.B Bilgisayar ve İlgili Hizmetler	1.B Computer and Related Services
1.C Araştırma ve Geliştirme Hizmetleri	1.C Research and Development Services
-Doğa bilimlerinde Ar-Ge hizmetleri	-R&D services on natural sciences
-Sosyal bilimler ve beşeri bilimler üzerine araştırma ve geliştirme hizmetleri	-Research and development services on social sciences and humanities
-Disiplinlerarası araştırma ve geliştirme hizmetleri	-Interdisciplinary research and development services
1.D Gayrimenkul Hizmetleri	1.D Real Estate Services
-Sahip olunan veya kiralanmış mülkleri içeren gayrimenkul hizmetleri (Japonya'daki gayrimenkul için)	-Real estate services involving own or leased property (for property in Japan)
-Sahip olunan veya kiralanmış mülkleri içeren gayrimenkul hizmetleri (Japonya dışındaki gayrimenkul için)	-Real estate services involving own or leased property (for property outside Japan)

-Bir ücret ya da sözleşmeye dayalı gayrimenkul hizmetleri (Japonya'daki gayrimenkul için)	-Real estate services on a fee or contract basis (for property in Japan)
-Ücret veya sözleşmeye dayalı gayrimenkul hizmetleri (Japonya dışındaki gayrimenkul için)	-Real estate services on a fee or contract basis(for property outside Japan)
1.E Operatörsüz Kiralama / Leasing Hizmetleri	1.E Rental/Leasing Services without Operators
-Operatörsüz gemilere ilişkin kiralama ve leasing hizmetleri	- Rental and leasing services, without operators, relating to ships
-Operatörsüz uçaklara ilişkin kiralama ve leasing hizmetleri	-Rental and leasing services, without operators, relating to aircraft
-Operatörsüz gemi ve uçak dışındaki taşımacılık araçlarına ilişkin kiralama ve leasing hizmetleri	-Rental and leasing services, without operators, relating to transport equipment other than vessels and aircrafts
-Taşımacılık araçları dışındaki makine ve teçhizata, kişisel ve ev eşyalarına ilişkin operatörsüz kiralama ve leasing hizmetleri	-Rental and leasing services, without operators, relating to machineries and equipment other than transport equipment, and personal and household goods
1.F Diğer İş Hizmetleri	1.F Other Business Services
-İnşaat Mühendisliği Danışmanlık hizmetleri	-Civil engineering consulting services
-Reklam hizmetleri	-Advertising services
-Pazar araştırması ve kamuoyu yoklaması hizmetleri	-Market research and public opinion polling services
-Yönetim danışmanlığı hizmetleri	-Management consulting services
-Tahkim ve uzlaşma hizmetleri	-Arbitration and conciliation services
-Üretilen mallar için teknik test ve analiz hizmetleri	-Technical testing and analysis services for manufactured goods
-Teknik test ve analiz hizmetleri	-Technical testing and analysis services
(a) belirtilen ölçüm araçlarının periyodik olarak denetlenmesi;	(a) periodic inspection of specified measuring instruments;
(b) belirtilen ölçüm araçlarının doğrulanması;	(b) verification of specified measuring instruments;
(c) belirtilen ölçüm sertifikasyon işi dahil olmak üzere ölçüm belgelendirme işi;	(c) measurement certification business, including specified measurement certification business;
(d) ölçüm belgesi için kullanılan belirli ölçü aletlerinin denetimi;	(d) inspection of specified measuring instruments used for the measurement certification;
(e) belirli ölçüm sertifikasyon işinde çalışan bir kişinin akreditasyonu;	(e) accreditation for a person engaged in specified measurement certification business;
(f) Ölçüm aletlerinin kalibre edilmesi ve diğer hizmetler.	(f) calibration of the measuring instruments and other services.
-Tarım, avcılık ve ormancılıkla ilgili hizmetler	-Services incidental to agriculture, hunting and forestry
-Balıkçılıkla ilgili hizmetler	-Services incidental to fishing
-Madencilik ile ilgili hizmetler	-Services incidental to mining
-İmalat ile ilgili hizmetler	-Services incidental to manufacturing

(a) uçak sanayi, patlayıcı imalat sanayi, deri ve deri ürünleri imalat sanayii, silah endüstrisi, uzay sanayii ve biyolojik hazırlık imalat sanayii ile ilgili	(a) related to aircraft industry, explosives manufacturing industry, leather and leather products manufacturing industry, arms industry, space industry and biological preparation manufacturing industry
(b) terziilik hizmetleri ile ilgili	(b) related to tailoring services
-Enerji dağılımı ile ilgili hizmetler	-Services incidental to energy distribution
(a) Ücret veya sözleşme bazında elektrik iletim hizmetleri	(a) transmission services on a fee or contract basis of electricity
(b) bir ücret veya sözleşmeye dayalı buhar ve sıcak su iletim hizmetleri	(b) transmission services on a fee or contract basis of steam and hot water
İlgili bilimsel ve teknik danışmanlık hizmetleri (petrol, petrol ürünleri, gaz, mineral ve ölçme ile ilgili hizmetler hariç)	-Related scientific and technical consulting services (excluding services related to petroleum, petroleum products, gas, mineral and surveying)
-Petrol, petrol ürünleri, gaz ve mineral ile ilgili bilimsel ve teknik danışmanlık hizmetleri	-Related scientific and technical consulting services related to petroleum, petroleum products, gas and mineral
-Japonya'da arazi etütleri hizmetleri	-Surveying services for the land in Japan
-Japonya dışındaki araziler için etüt hizmetleri	-Surveying services for the land outside Japan
-Ekipmanların bakımı ve onarımı (gemiler, uçaklar ve diğer ulaşım araçları hariç)	-Maintenance and repair of equipment (excluding vessels, aircrafts and other transport equipment)
-Bina temizleme hizmetleri	-Building-cleaning services
-Fotoğraf hizmetleri	-Photographic services
-Paketleme hizmetleri	-Packaging services
-Basım ve yayın hizmetleri	-Printing and publishing services
-Konferans hizmetleri	-Convention services
-Kredi raporlama hizmetleri	-Credit reporting services
-Telesekreter hizmetleri	-Telephone answering services
-Telefon çağrı merkezi hizmetleri	-Telephone call centre services
-Çoğaltma hizmetleri	-Duplicating services
-Çeviri ve tercüme hizmetleri	-Translation and interpretation services
-Posta listesi derleme ve postalama hizmetleri	-Mailing list compilation and mailing services
-Özel tasarım hizmetleri	-Specialty design services
-Fuar ve sergi organizasyon hizmetleri	-Trade fair and exhibition organization services
-Isı tedarik endüstrisi ve petrol sanayii ile ilgili enerji üretimine ilişkin hizmetler	-Services incidental to energy manufacturing related to heat supply industry and oil industry
-Enerji üretimine ilişkin hizmetler	-Services incidental to energy manufacturing
2- HABERLEŞME HİZMETLERİ	2-COMMUNICATION SERVICES

2.A Posta hizmetleri	2.A Postal services
2.B Kurye hizmetleri	2.B Courier services
2.C Telekomünikasyon hizmetleri	2.C Telecommunication services
-Temel telekomünikasyon hizmetleri	-Basic telecommunications services
a) Sesli telefon hizmetleri;	a) Voice telephone services;
b) Paket anahtarlamalı veri iletim hizmetleri;	b) Packet-switched data transmission services;
c) Devre anahtarlamalı veri iletim hizmetleri;	c) Circuit-switched data transmission services;
d) Teleks hizmetleri;	d) Telex services;
e) Faks hizmetleri;	e) Facsimile services;
f) Özel kiralık devre hizmetleri;	f) Private leased circuit services;
g) Telgraf hizmetleri	g) Telegraph services
-Katma değerli hizmetler:	Value-added services:
a) Elektronik posta hizmetleri	a) Electronic mail services
b) Sesli posta hizmetleri	b) Voice mail services
c) On-line bilgi ve veri tabanı geri çağırma hizmetleri	c) On-line information and data base retrieval services
d) Elektronik veri değişimi (EDI) hizmetleri	d) Electronic data interchange (EDI) services
e) Kod ve protokol dönüşüm hizmetleri	e) Code and protocol conversion services
f) On-line bilgi ve / veya veri işleme hizmetleri (işlem işleme dahil)	f) On-line information and/or data processing services (including transaction processing)
2.D Görsel-ışitsel hizmetler	2.D Audiovisual services
-Sinema filmi ve video kaset üretimi ve dağıtım hizmetleri	-Motion picture and video tape production and distribution services
-Hareketli görüntü yansıtma hizmetleri	-Motion picture projection services
-Radyo ve televizyon hizmetleri	-Radio and television services
-Radyo ve televizyon iletim hizmetleri	-Radio and television transmission services
-Ses kayıt hizmetleri	-Sound recording services
3 İNŞAAT VE İLGİLİ MÜHENDİSLİK HİZMETLERİ	3 CONSTRUCTION AND RELATED ENGINEERING SERVICES
3.A Binalar için genel inşaat işleri	3.A General construction work for buildings
3.B İnşaat mühendisliği genel inşaat işleri	3.B General construction work for civil engineering
3.C Kurulum ve montaj işleri	3.C Installation and assembly work
3.D Bina tamamlama ve bitirme işi	3.D Building completion and finishing work

4 DAĞITIM HİZMETLERİ	4 DISTRIBUTION SERVICES
A. Komisyon Acentelerinin Hizmetleri	A. Commission Agents' Services
B. Toptan Ticaret Hizmetleri	B. Wholesale Trade Services
C. Perakende Satış Hizmetleri	C. Retailing Services
D. Franchising Hizmetleri	D. Franchising Services
5 EĞİTİM HİZMETLERİ	5 EDUCATIONAL SERVICES
5.A İlköğretim hizmetleri	5.A Primary education services
Ana okulları tarafından sağlanan okul öncesi eğitim hizmetleri	Pre-school education services supplied by nursery schools
Çocukların günlük bakım hizmetleri	Child day-care services
Örgün eğitim olarak verilen ilköğretim hizmetleri	Primary education services supplied as formal education
5.B Orta öğretim hizmetleri	5.B Secondary education services
-Örgün eğitim olarak verilen Ortaöğretim Hizmetleri	-Secondary Education Services, supplied as formal education
5.C. Yüksek Öğrenim Hizmetleri	5.C. Higher Education Services
5.D. Yetişkin Eğitimi Hizmetleri	5.D. Adult Education Services
6 ÇEVRE HİZMETLERİ	6 ENVIRONMENTAL SERVICES
6.A Kanalizasyon hizmetleri	6.A Sewage services
6.B Atık Bertaraf hizmetleri	6.B Refuse disposal services
-Atık Bertaraf Hizmetleri	-Refuse Disposal Services
-Sanitasyon ve Benzeri Hizmetler	-Sanitation and Similar Services
6.C Diğer	6.C Other
-Egzoz gazı temizleme hizmetleri	-Cleaning services of exhaust gases
-Gürültü azaltma hizmetleri	-Noise abatement services
-Doğa ve peyzaj koruma hizmetleri	-Nature and landscape protection services
7 MALİ HİZMETLER	7 FINANCIAL SERVICES
7.A Tüm sigorta ve sigorta ile ilgili hizmetler	7.A All insurance and insurance-related services
7.B Bankacılık ve diğer mali hizmetler (sigorta hariç)	7.B Banking and other financial services (excl. insurance)
8 SAĞLIK İLE İLGİLİ VE SOSYAL HİZMETLER	8 HEALTH RELATED AND SOCIAL SERVICES
8.A Hastane hizmetleri	8.A Hospital services
8.B Diğer İnsan Sağlığı Hizmetleri	8.B Other Human Health Services
-Ambulansda sunulan tıbbi hizmetler	-Medical services delivered in the ambulance

-Hastane hizmetlerinden başka konutsal sağlık hizmetleri hizmetleri	-Residential health facilities services other than hospital services
8.C Sosyal Hizmetler	8.C Social Services
-İlköğretim Hizmetleri	-Primary Education Services
-Anaokulları tarafından sağlanan okul öncesi eğitim hizmetleri	-Pre-school education services supplied by nursery schools
-Çocukların günlük bakım hizmetleri	-Child day-care services
-Sosyal Hizmetler (gündüz bakım hizmetleri hariç)	-Social Services (excluding child day-care services)
9 TURİZM VE SEYAHAT İLGİLİ HİZMETLER	9 TOURISM AND TRAVEL RELATED SERVICES
9.A Oteller ve restoranlar (catering dahil)	9.A Hotels and restaurants (incl. catering)
-Oteller ve restoranlar hizmetleri	-Hotels and restaurants services
-Catering Hizmetleri	-Catering services
9.B Seyahat acenteleri ve tur operatörleri hizmetleri	9.B Travel agencies and tour operators services
9.C Turist rehberleri hizmetleri	9.C Tourist guides services
10 EĞLENCE, KÜLTÜR VE SPOR HİZMETLERİ (görsel-işitsel hizmetler dışındaki)	10 RECREATIONAL, CULTURAL AND SPORTING SERVICES (other than audiovisual services)
10.A Eğlence hizmetleri (tiyatro, canlı gruplar ve sirk hizmetleri dahil)	10.A Entertainment services (including theatre, live bands and circus services)
10.B Haber ajansı hizmetleri	10.B News agency services
10.C Kütüphaneler, arşivler, müzeler ve diğer kültürel hizmetler	10.C Libraries, archives, museums and other cultural services
-Kütüphaneler ve arşiv hizmetleri	-Libraries and archives services
-Tarihi yerlerin ve binaların korunması hizmetleri de dahil olmak üzere müze hizmetleri	-Museum services including preservation services of historical sites and buildings
10.D Spor ve diğer eğlence hizmetleri	10.D Sporting and other recreational services
-Spor hizmetleri	-Sporting services
-Dinlenme parkları ve beach hizmetleri	-Recreation parks and beach services
-Kumar ve bahis hizmetleri	-Gambling and betting services
11.TAŞIMACILIK HİZMETLERİ	11.TRANSPORT SERVICES
11.A Deniz Taşımacılığı Hizmetleri	11.A Maritime Transport Services
-İç Su Yolları Taşımacılığı	B. Internal Waterways Transport
a) Uluslararası deniz taşımacılığı hizmetleri (yolcu taşımacılığı ve yük taşımacılığı hizmetleri de dahil olmak üzere)	-International maritime transport services (including services of passenger transportation and freight transportation)
Mürettebatlı gemilerin kiralanması (Japon bayrağını taşıyan	-Rental of vessels with crew (excluding vessels flying the Japanese flag)

gemiler hariç)	
-Deniz Taşımacılığına Yardımcı Ulaşım Hizmetleri	-Maritime Auxiliary Transport Services
a)Gemilerin bakım ve onarımı	a)Maintenance and repair of vessels
b)İtme ve çekme hizmetleri	b)Pushing and towing services
c)Kurtarma ve Tekrar Yüzüdrme Hizmetleri, sulama hizmetleri, yakıt ikmali hizmetleri, çöp toplama hizmetleri	c) Salvaging and refloating services, watering services, fueling services, garbage collecting services
d) Kılavuzluk hizmetleri	d)Pilotage services
e)Liman ve su yolu işletme hizmetleri (yük taşıma hizmetleri hariç)	e)Port and waterway operation services (excluding cargo handling services)
f) Seyrüsefer yardımı hizmetleri	f)Navigation aid services
11.C Hava Taşımacılığı Hizmetleri	11.C Air Transport Services
-Hava Taşımacılığı Hizmetleri	-Air Transport Services
-Hava aracı bakım ve onarım hizmetleri	-Aircraft repair and maintenance services
-Hava taşımacılığı hizmetlerinin satılması ve pazarlanması	-Selling and marketing of air transport services
-Bilgisayar rezervasyon sistemi hizmetleri	-Computer reservation system services
11.D Uzay Taşımacılığı	11.D Space Transport
11.E Demiryolu Taşımacılığı Hizmetleri	11.E Rail Transport Services
-Yolcu taşımacılığı	-Passenger transportation
-Yük taşımacılığı	-Freight transportation
-İtme ve çekme hizmetleri	-Pushing and towing services
-Demiryolu taşımacılık teçhizatı bakım ve onarım hizmetleri	-Maintenance and repair services of rail transport equipment
-Operatörlü demiryolu taşımacılığı araçlarının kiralanması	-Rental of rail transport equipment with operator
-Demiryolu taşımacılığı hizmetleri için destek hizmetleri	-Supporting services for rail transport services (743)
11.F Karayolu Taşımacılığı Hizmetleri	11.F Road Transport Services
-Yolcu taşımacılığı	- Passenger transportation
-Operatörlü binek otomobillerin kiralanması hizmetleri	-Rental services of passenger cars with operator
-Operatörlü otobüslerin kiralanması hizmetleri	-Rental services of buses and coaches with operator
-Yük taşımacılığı hizmetleri	-Freight transportation services
-Operatörlü ticari araç kiralama	-Rental of commercial vehicles with operator
-Karayolu taşımacılığı ekipmanlarının bakım ve onarım hizmetleri	-Maintenance and repair services of road transport equipment

-Karayolu taşımacılığı hizmetleri için destek hizmetleri	-Supporting services for road transport services
11.G Boru Hatları Taşımacılığı	11.G Pipeline Transport
-Yakıtların taşınması	-Transportation of fuels
a)Bir ücret veya sözleşme bazında doğalgaz nakliye hizmetleri	a) transportation services of natural gas on a fee or contract basis
b)Bir ücret veya sözleşme bazında petrol taşıma hizmetleri	b) transportation services of petroleum on a fee or contract basis
- Yakıt dışındaki Malların taşımacılık hizmetleri	-Transport services of goods other than fuels
11.H Her türlü ulaşım moduna yardımcı hizmetler	11.H Services auxiliary to all modes of transport
Denizyolu taşımacılığı kargo elleçleme hizmetleri	Maritime cargo handling services
Konteyner istasyonu ve depolama hizmetleri	Container station and depot services
Denizyolu taşımacılığı acentelik hizmetleri	Maritime agency services
Denizyolu taşımacılığı forwarding hizmetleri	Maritime freight forwarding services
-Kargo elleçleme hizmetleri (deniz taşımacılığına ilişkin hizmetler hariç)	-Cargo-handling services (excluding services relating to maritime transport services)
-Depolama ve antrepo hizmetleri (petrol ve petrol ürünleri ile ilgili hizmetler hariç)	-Storage and warehouse services (excluding services relating to petroleum and petroleum products)
-Petrol ve petrol ürünleri ile ilgili depolama ve antrepo hizmetleri	-Storage and warehouse services relating to petroleum and petroleum products
-Yük Taşımacılığı acentelik hizmetleri (denizyolu forwarding hizmetleri hariç)	-Freight transport agency services (excluding services relating to maritime freight forwarding services)
DİĞER HİZMETLER	OTHER SERVICES
Spa hizmetleri	Spa services
Yıkama, temizlik ve boyama hizmetleri (çamaşır toplama hizmetleri hariç)	Washing, cleaning and dyeing services (excluding laundry collection services)
Çamaşırhane Toplama Hizmetleri	Laundry Collection Services
Kuaförlük ve diğer güzellik hizmetleri	Hairdressing and other Beauty Services

Denizyolu Taşımacılığı Hizmetleri Sektör Kılavuzu

Hizmet HıWfYH

- **Mal ve Hizmet İhracatı Arasındaki Farklar**
- **Türkiye'de Hizmetler Ticareti**
- **Hizmet Ticaretinin Gerçekleşme Şekilleri**
 - **8Yb]mç`i Taşımacılığı Hizmetleri Sunum Şekilleri (Modlar)**

Mal ve Hizmet İhracatı Ayrımı

- **Mal bir nesne, elle tutulabilir, somut araçlardır. Mal ihracatı kapsamına tarım, sanayi sektörlerinde yurtdışına yapılan satışlar girmektedir.**

Örn: otomotiv, kimya, çimento-cam-seramik, demir-demirdışı metalller, tekstil, deri, hazır giyim gibi sanayi ürünleri ile fındık, sebze-meyve, hububat ve bakliyat gibi tarım ürünleri ihracatı.

- **Hizmet, maddi bir niteliği olmayan, alım satımı mümkün olan belirli bir fiyatı olan ve fayda sağlayan soyut bir iktisadi faaliyettir. Bu hizmetlerin yabancı bir ülkeye gerçekleştirilmesi ile sağlanan döviz kazandırıcı faaliyet ise hizmet ihracatı kapsamına girmektedir.**

Örn: eğitim hizmeti, taşımacılık hizmeti, iletişim hizmetleri, turizm ve sağlık hizmetleri ile mal ihracatı sonucunda o ürüne verilen teknik destek, onarım ve bakım hizmetleri gibi.



Mal ve hizmet arasındaki ilişki

Kimi zaman hizmet malın tamamlayıcısı

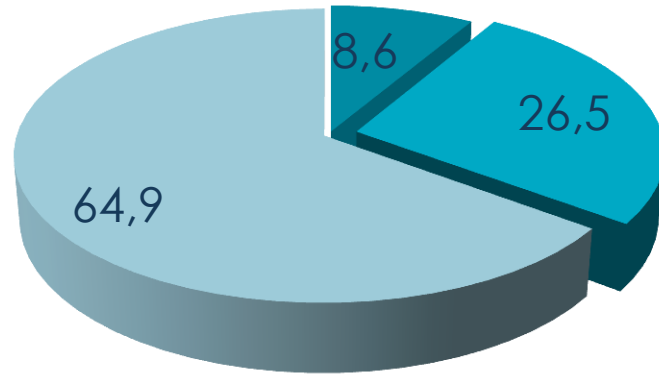
kimi zaman da mal hizmetin tamamlayıcısı olabilmektedir.

Örn: Yurtdışına satılan savunma sanayi araçları mal ihracatına girerken, buna yönelik teknik eğitim hizmetleri ile yurt dışında kurulan sistemlerle ilgili bakım onarım hizmetleri ise hizmet ihracatına girmektedir.

Türkiye'de Hizmet Sektörü ve Ticareti

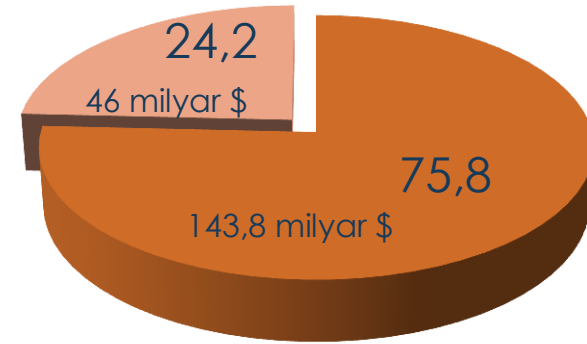
**GSYH İçinde Hizmetlerin Payı
2015 (%)**

■ Tarım ■ Sanayi ■ Hizmet



**İhracat İçinde Hizmetlerin Payı
2015 (%)**

■ Mal ■ Hizmet



Dünyada hizmet ticaretinin tanımlanması, sektörel sınıflandırma, gerçekleştirmelerin ölçüm ve takibi ile birlikte, destek ve teşvik mekanizmalarının gelişimi henüz 20 yıl gibi çok kısa bir geçmişe sahiptir.

Türkiye gelişmeleri yakından takip etmekte ve gerekli düzenlemeleri yapmaktadır. Bu durum, Türkiye için son derece kritik bir potansiyel ve fırsata işaret etmektedir. Türkiye, hizmet ticaretinde dünyanın önde gelen ülkeleri arasında yer almalıdır.

Hizmet Ticaretinin Gerçekleşme Şekilleri-Modları

Sadece hizmet
sınırdan
geçiyor.

ÜLKE A

ÜLKE B

Mod 1: Sınır Ötesi Ticaret: Hizmetin bir ülkeden diğer ülkedeki tüketiciye - hizmeti sunan ve hizmetten yararlananın kendi ülkelerinden ayrılmadan - sağlanmasını ifade eder. Burada **sınırı geçen hizmetin kendisidir.**

Tüketici

Hizmet
Arzı

Hizmet
SUNUCUSU

Mod 1 Sınır Ötesi Hizmet - Türkiye'nin İhracatı:

Türkiye topraklarında faaliyet gösteren ve denizyolu taşımacılığı hizmeti sunan firma/kurum/kuruluşun Japonya topraklarındaki yerleşik kişiye, faaliyet gösteren firma/tüzel kişiye belli bir ücret karşılığında hizmet sunması.Ör: Türkiye'ye ait olan bir konetynır tarafından deniz taşımacılığı hizmetinin Japon firması/kurum/kuruluş veya gerçek kişisi için ücretli olarak yapılması.

Mod 1 Sınır Ötesi Hizmet - Türkiye'nin İthalatı:

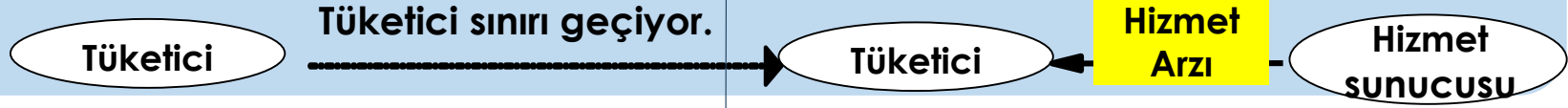
Japonya topraklarında faaliyet gösteren ve denizyolu taşımacılığı hizmeti sunan firma/kurum/kuruluşun Türkiye topraklarındaki yerleşik kişiye, faaliyet gösteren firma/tüzel kişiye belli bir ücret karşılığında hizmet sunması.

ÜLKE A

ÜLKE B

Hizmeti alan kişi
(tüketici) sınırdan
geçiyor.

Mod 2: Yurtdışında tüketim: Hizmetin bir ülkede diğer ülke tüketicilerine sağlanması şeklindedir. Burada **hizmeti alan** hizmeti sağlayanın ülkesine gitmektedir.



Mod 2 Yurtdışında Tüketim - Türkiye'nin İhracatı:

Japonya topraklarındaki yerleşik kişinin, faaliyet gösteren firma/tüzel kişinin, Türkiye'ye gelerek Türkiye topraklarında deniz taşımacılığı alanında hizmet satın alması. (Ör: Japon firmasının Türkiye'deki limanlarda Türk firmalarından kılavuzluk(pilotage) hizmeti satın alması.)

Mod 2 Yurtdışında Tüketim - Türkiye'nin İthalatı:

Türkiye topraklarındaki yerleşik kişinin, faaliyet gösteren firma/tüzel kişinin, Japonya'ya giderek Japonya topraklarında deniz taşımacılığı alanında hizmet satın alması.

A ÜLKESİ

B ÜLKESİ

Mod 3: Ticari Varlık



Tüketici

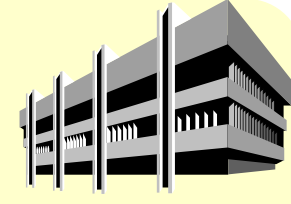
Hizmet
Arzı



Ticari
Varlık

C'deki Tüketici

Ticari varlığı kurmak



Şirket

\$ \$ \$ \$ \$

Mod 3 - Ticari Varlık - Türkiye'nin İhracatı

Türkiye'de deniz taşımacılığı hizmeti sunan kurum/kuruluş ve firmanın Japonya'da fiziki olarak konumlanması ve Japonya topraklarında şube/yerel ortak/taşınmaz edinimi veya diğer bir Japon şirketini tamamen ya da kısmen satın alması yoluyla hizmet sunması. (Ör: Türkiye'de deniz taşımacılığı kargo elleçleme hizmeti sunan şirketin Japonya'da kurduğu şubesi aracılığıyla hizmet sunması)

Mod 3 - Ticari Varlık - Türkiye'nin İthalatı

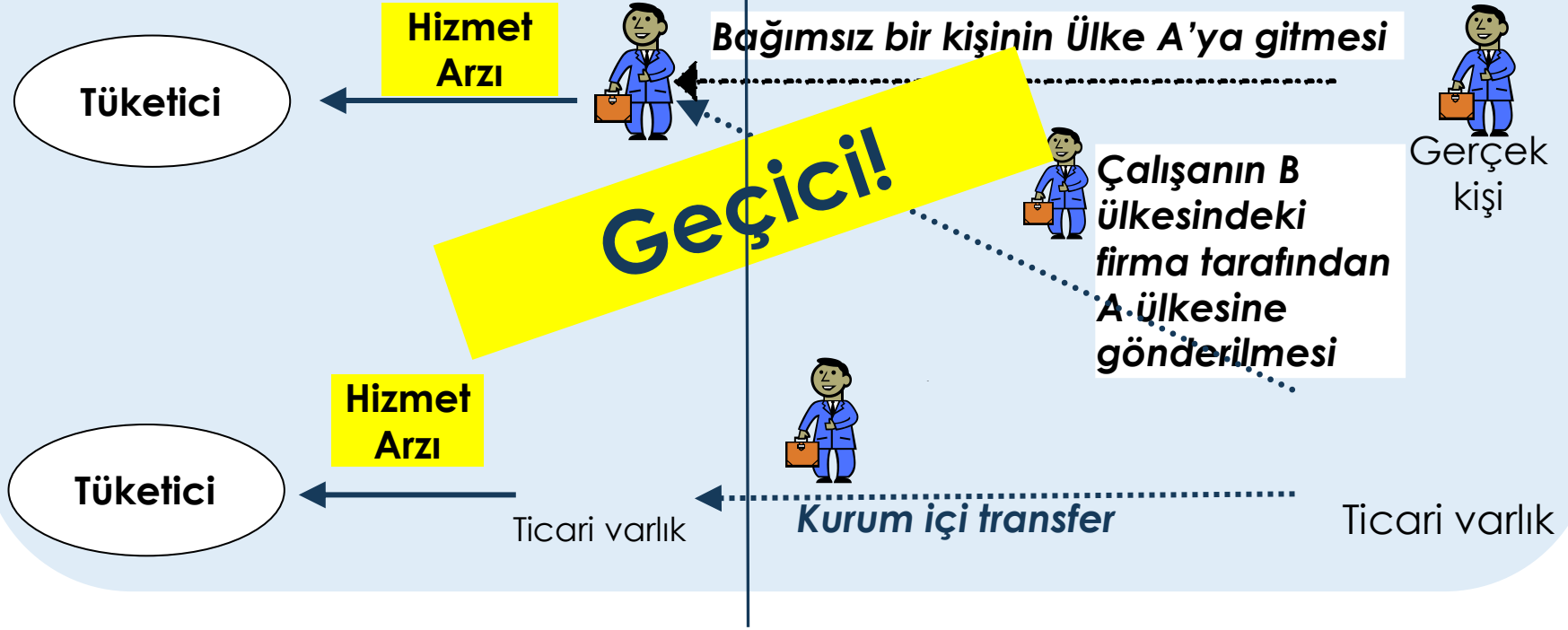
Japonyada deniz taşımacılığı hizmeti sunan kurum/kuruluş ve firmanın Türkiye'de fiziki olarak konumlanması ve Türkiye topraklarında şube/yerel ortak/taşınmaz edinimi veya diğer bir Türk şirketini tamamen ya da kısmen satın alması yoluyla hizmet sunması.

ÜLKE A

ÜLKE B

Mod 4: Gerçek kişilerin varlığı: Hizmeti veren adına gerçek kişilerin hizmet sunumu için başka bir ülkeye gitmesidir.

Hizmeti veren kişi (personel) sınırdan geçiyor.



Mod 4 - Gerçek Kişilerin Varlığı - Türkiye'nin İhracatı

Türkiye vatandaşı olan ve deniz taşımacılığı hizmetleri alanında hizmet sunan gerçek kişinin vize veya çalışma iznine tabi olarak geçici bir süre için Japonya'da hizmetini ücret karşılığında sunması. Hizmet sunucusu, bağımsız çalışan gerçek kişi ya da Türk şirketi adına istihdam edilen kişi olarak bu hizmeti sunabilir. (Ör: Türk firmasına bağlı olarak çalışan deniz adamının Japonyada kurulu firma/kurum ve kuruluş için geçici bir süre için deniz taşımacılığı hizmetini sunması.)

Mod 4 - Gerçek Kişilerin Varlığı - Türkiye'nin İthalatı

Japonya vatandaşı olan ve deniz taşımacılığı hizmetleri alanında hizmet sunan gerçek kişinin vize veya çalışma iznine tabi olarak geçici bir süre için Türkiye'de hizmetini ücret karşılığında sunması. Hizmet sunucusu, bağımsız çalışan gerçek kişi ya da Japon şirketi adına istihdam edilen kişi olarak bu hizmeti sunabilir.

Anlaşma Çerçevesinde Japonya'nın Sektörel Bazda Yer Verebileceği

Taahhütleri ve Kısıtlamaları

Pazara Giriş hükmü gereğince Japon tarafı, taahhüt üstlendiği hizmet sektörleri için **istisnalarını listelemediği takdirde** sayısal kotalar, tekel ve diğer münhasır haklar ya da ekonomik gereklilik testleri gibi politika araçları kullanarak:

- a) Piyasadaki hizmet sunucularının sayısına,
- b) Hizmet işlemlerinin ya da varlıkların toplam değerine,
- c) Hizmet faaliyetlerinin ya da hizmet üretiminin toplamına,
- d) Belirli bir hizmet sektöründe ya da bir Türk hizmet sağlayıcısı tarafından istihdam edilebilecek, hizmetin arzı için gerekli ve doğrudan ilgili gerçek kişilerin toplam sayısına yönelik kısıtlamalar getirmeyecek;
- e) Kurulum türüne yönelik şirket ipi vb. kısıtlama veya şartlar getirmeyecek ya da ortak girişim zorunluluğu aramayacak;
- f) Yabancı sermayeye yönelik azami sermaye oranlarına ya da münferit veya toplam yabancı yatırımın değerine yönelik kısıtlamalara gitmeyecektir.

Milli Muamele hükmü gereğince Japon tarafı, taahhüt listelerinde **gerekli istisnaları almadığı müddetçe**, hizmet ticaretini etkileyen her tür önlem kapsamında, Türk hizmetlerine ve hizmet sağlayıcılarına, kendi hizmetleri ve hizmet sağlayıcılarına kıyasla daha az avantajlı muamelede bulunmayacaktır.

En Çok Gözetilen Ülke (MFN) hükmü gereğince, **istisnaları listelemedikçe** Japon tarafı, Türkiye'nin hizmetlerine ve Türk hizmet sağlayıcılarına, diğer herhangi bir ülkeye tanıdığından daha az avantajlı muamelede bulunamayacaktır.

Yerleşiklik Şartları: Japon tarafı, hizmet sunum modlarının ön koşulu olarak, Türk hizmet sağlayıcılarına ülkesinde ticari varlık oluşturma veya yerleşik olma zorunluluğu getirmeyecektir. Buna **aykırı önlemleri taahhüt listesinde gösterecektir.**

Yerel Yöneticiler ve Yönetim Kurulu Üyeleri: Japon tarafı, ülkesinde ticari varlık oluşturmak suretiyle hizmet sunan Türk bir işletmeye üst düzey yönetici veya yönetim kurulu üyesi olarak belirli bir ülkenin vatandaşlığındaki veya ülkesinde yerleşik olan gerçek kişileri atama zorunluluğu getirmeyecektir. Buna **aykırı önlemleri taahhüt listesinde gösterecektir.**

Yerli Girdi ve Diğer Performans Şartları: Japon tarafı, **taahhüt listesinde aksine rezerv almadığı müddetçe**, ülkesinde kurularak hizmet sunan Türk hizmet sağlayıcıya, hizmet sunumunun ön koşulu olarak aşağıdaki şartları dayatmayacak veya bu hususlarda bir taahhüt veya yüklenim altına girme zorunluluğunu getirmeyecektir:

- (a) belirli bir seviyede veya oranda yerli girdi kullanılması;
- (b) ülkesinde üretilmiş malların satın alınması, kullanılması veya bu mallara öncelik verilmesi ya da ülkesindeki kişilerden mal alınması;
- (c) ülkesindeki bir kişiye, belirli bir teknolojinin, üretim sürecinin veya diğer özel mülkiyetteki bilginin aktarılması;
- (d) (i) ülkesinde, Japonya'nın veya Japonların sahibi olduğu teknolojinin satın alınması, kullanılması veya bu tür teknolojiye öncelik verilmesi; ya da
(ii) ülkesinde, belirli bir teknolojinin satın alınmasının veya kullanımının yasaklanması;
- (e) belirli bir seviyede veya oranda hizmet ihracatı yapılması;

- (f) bir ticari varlıkla bağlantılı ithalat değerinin, herhangi bir şekilde ihracat değeri ile veya dvız girişi ile ilişkilendirilmesi;
- (g) lkesinde kurulu bir ticari varlığın hizmet satışlarının, söz konusu ticari varlığın ihracat değeri veya dvız girişi ile ilişkilendirilerek kısıtlanması;
- (h) ticari varlık tarafından sunulan bir hizmetin belirli bir bölgesel veya küresel piyasaya yalnızca kendi topraklarından arz edilmesi; veya
- [(i) hizmet sağlayıcının, ülkesindeki bir kişi ile imzaladığı veya imzalayacağı teknoloji transferini ngren bir lisans sözleşmesi kapsamında, Japonya'nın yargısal olmayan bir idaresi tarafından sözleşmeye doğrudan yapılan bir müdahale çerçevesinde,
 - (i) belirli bir oranda veya miktarda lisans creti (royalty), ya da
 - (ii) lisans sözleřmesinin geçerli olacağı belirli bir süre belirmesi.